

Érvényesen szavazni csak jelölre lehet.
A választás a községi törvény 35., 36. és 37. §§-ai értelmében eszközölhetik. Választási jogot csak azok gyakorolhatnak, a kik a már végérvényesen megállapított választói névjegyzékbe fel vannak véve.
Az egyes választó kerületek szavazó helyiségei külön táblával lesznek megjelölve.

A Magyar Védő Egyesület Szózata a Nemzethez!

Olvaszuk, kövessük, terjesszük.
(Folytatás.)

Ezekben az egész magyar nemzet jövő munkaprogramja van lerakva, melyre akkor még fokozottabb mérvben leszünk rá utalva, ha — amint látszik, — az osztrákok ellentállása, vagy más ok miatt: az önálló vámterület lépne életbe.

Ipar és mezőgazdaság így fejlődhet és élhet meg harmoniában, mert ott fognak mindenütt új iparágak és új gyárak keletkezni, a ma főállók pedig előrehaladni, ahol a magyar nyersanyag azok létét eleve biztosítja. Csak így válhat a termelés olcsóvá és csakis így lehet az egyszersmind versenyképes is!

Iparunk mai szervezetlensége, magára hagyatottsága, csak ezen természetes társulás útján nyerhet orvoslást; eszerint minden iparágunk a M. V. Egyesületben tömörülni — és ezen országos kibontakozás útjára rá térni, a fogyasztó főosztályal az érkezőt és szerves együttműködést biztosítani magasabb, önmaga iránti kötelessége parancsolja.

Egyetlen országa a világnak — Amerikát kivéve — sem bír a mezőgazdaság és ipar terén ama önálló, mégis harmonikus fejlődés természetes, öskellékeivel mint Magyarország, hogy saját termeléséből bírni iparát és szükségleteit ellátja.

Igy szűnik meg azon anomália, hogy nyersanyagaink olcsón vitették ki a külföldre és Ausztriába, és itthon, a kismérvű fogyasztás miatt értékük alig van; hogy kerülő uton — mint fél és egész gyártmány — drágán jussanak vissza hozzánk; a miért sok millió hever, a kereset pang s munkásaink kivándorolni kényszerülnek.

Több mint 1000 milliót veszít így Magyarország évente! Ezért szegényedünk, ezért pusztulunk olyan rohamosan. Az ország jelzálog-adóssága évről-évre ijesztően emelkedik. Ezen visszaesést igazolja az állami záró számadásoknál mutatkozó 1898—1901., tehát 3 év alatt 41 millió korona hanyatlás is.

Közel 4000 millió korona évenként a nemzet közkeresetéből forgalomba kerülő munka többletösszege, miből alig jutott és jut valami a befektetésekre és a nemzet új szükségleteinek ellátására. Porszemnyi ehhez képest a 10 évi átlag ipari támogatásra fordított évi 500.000 korona.

Tovább ez így már nem lehet!

Ez azon nemzeti tetemő, ahová az eddigi helytelen közgazdasági politikával jutottunk. Ezekért kell a következő utat megjelölni — és követni.

A nemzet munkabére maradjon az országé! Ma már szakköreink nyíltan beismerik, hogy az eddigi mindenáron való kivíteli törekvésekkel szemben — elsőrendű feladat — a belpiac biztosítása a már létező vagy még keletkező honi ipar számára, hogy egyrészt a sok helyütt még alig ismert hazai ipar foglalja el az öt első sorban megillető piacot és elégítse ki a fogyasztást, hogy ezen az uton az eddigi elhanyagolás helyett a hazai mezőgazdasági termelésnek itthoni feldolgozásával végre a nemzet megerősítésén dolgozzunk és hogy a nyersanyag-kivitel barbár jellegét lerázzuk a dicső magyar nemzet testéről. A mai visszasságoktól kigázolni elsőrendű nemzeti érdekünk és kötelességünk. Egy erős, vagyonos és boldogan élő önálló nemzet léte vagy nem léte függ a Magyar Védő Egyesület életrekelő sikerétől! Csupán ennek útján képződhetik ma egy új és erős nemzeti kereső munkásközéposztály.

Az iparos szakkörök és testületek évek óta siralmasan panaszkodják föl az osztrák ipar pusztító térfoglalását hazánkban, aminek egyik oka az, hogy a házaló kereskedés tilalmazására hozott vármegyei és városi szabályrendeletek végre nem hajtottak az

osztrák utazókkal szemben; — míg odaát a magyar utazók ellen a legerélyesebben járnak el. Sőt az osztrák iparcikkeket már mint magyar származású árukat esempészik be, hamisított származással és kint látják el magyar jelvényekkel a vevők megtévesztésére és félrevezetésére, mert az semmiféle más piacon nem versenyképes! Ezek ellen is küzdeni, ezen visszaéléseket lehetetlenné tenni és ilyen módon is a magyar ipar védelmére kelni, képezi Védő Egyesületünk színtér nagy feladatát.

Réá kell mutatnunk a cseheknek a magyar liszt elleni féktelen agitációjára s ama társadalmi nagyarányú mozgalmakra, ahol egész kerületekben maguk a képviselők izgatnak a magyar termékek fogyasztása ellen, úgy a közös vámterület ellen is; sőt az osztrák hatóságok is minden módon lehetlenné igyekeznek tenni piacaikon, vásáraikon termelőinknek, kereskedőinknek és képviselőinknek a magyar áruk értékesítését, míg nálunk a föltétlen korlátlanágot követelik minden téren saját részükre; mégis az osztrák népek széles rétegeiben a gyűlölet van beoltva minden ellen, ami magyar, holott ebből táplálkoznak és ebből gazdagodnak!

Mindezeket túl az osztrák kormány a legerélyesebben követi és követeli a hatóságoktól a saját iparának kötelező pártolási akcióját! Mit várhatunk tehát az ilyen közös háztartástól? vagy éppen a közös vámterületől?

Igy látjuk tisztán az okozati összefüggést a magyar ipar és magyar mezőgazdasági termékek tervszerű hanyatlása és az osztrák és minden idegen iparnak hazánk területén való térfoglalása és ezeknek itthon való ár-emelkedése között.

Ez ellen idáig védekezni nem tudtunk — mert egykedvűségünkben nem szervezedtünk!

Csakis hazafias szent fogadalmunk és törhetlen együttérzésünk biztosíthatja ama sikert, mit az amerikaiak oly mesterien hajtottak végre nemzeti, ma már világraszóló termelésük védelmére; amely törekvés az eddigi szabadkereskedelem elveit követő Angliában is mozgalmat keltett.

Magyarország legyen végre a magyaroké!

A magyar fogyasztás pedig: Magyarországé!

Ezt csakis úgy érhetjük el, ha első sorban és kitartóan a hazai termelést, a hazai árut pártoljuk, vesszük és használjuk, még pedig kölcsönösen és egyetértően: a gazdák, a gyárosok és iparosok. Réá kell mutatni ama képtelenségre, hogy míg munkásaink százezred tüntetnek a kereset hiánya miatt a szociálismissal, addig legnagyobb részük bécsi és prágai készítésű ruházatot vesz és visel, holott ha csak magyar származású hordtanának és vennének, talán mindannyiuk egyszerre lenne munkája és keresete. — Iparosaink is éppen így vannak! Fordítsunk ezeken és iparunk egyszerre életképes és jutalmazó leendő.

Tagjaink buzgósága folytán: Lugoson már több kereskedésben magyar árukat árulnak; Kolozsváron hetenként már két waggon magyar cukor fogy, sőt Budapesten a hölgyek szintén a magyar árukat kezdik követelni és vásárolni; ezért látják el a bécsiek áruikat már magyar jelekkel. Kereskedőink is hódolnak a vevőközönség ezen kívánalmának s mind többen hirdetik áruik magyar származását.

A cukorkérdésben is örömmel láttuk nagykereskedőink hazafias készségét a magyar cukornak forgalomba hozatalában, ami reményt nyújt, hogy kereskedelmünk: magyar voltának szükségét belátva, nagy nemzeti hivatásának eleget teend.

Ez nem divat vagy politikai kérdés ma többé, hanem amint éppen a munkásoknál és iparosoknál is látjuk, minden családnak, minden magyarnak az anyagi és nemzeti megélhetés kérdése. Hogy pedig jó hazai árut nyerjünk és termeljünk, becsületes, életképes ipart kell egyrészt az előbb közölt behozatali statisztikánk, másrészt az ország nyerstermeléséhez és meglévő iparainkhoz mérten teremtenünk. Főkévalom azonban az ipartörvény sürgős reformja, hogy a hazai iparfejlesztés az ország termelésének és az iparosság érdekeinek mindenben megfeleljen.

Eszköze mindennek, mint azt valamennyi iparkamara is hangoztatja, a töme-

gesen biztosított fogyasztás, melyet Védő Egyesületünk szervezni és föntartani óhajt az által, hogy a hazai áruk származását nyilvántartja, ellenőrzi, védjegyével biztosítja, a fogyasztó közönség tájékoztatására és megnyugtatóására „Közlöny“-ében közhírré teszi, hogy a fogyasztók és kereskedők együttes célját, szükségletét és bizalmát megerősítve, az ilyen árukra a megrendelést összegyűjtse s a szükséghez képest a hitelt érdemlő, megbízható iparosok és gyárosok között szétossza és az egészséges áruforgalmat országos szervezetével és az ország minden vidékén létesített fiókok, áruházak és kiállítások s kereskedések útján állandóvá és hatalmassá tegye, hogy ne legyen tovább meddő a hazai gyáros és iparos avagy a termelő fáradtsága és munkája; viszont hogy ilyen módon a hazai ipartermékeket tömegesen és csoportosítva, sőt központosítva közvetlenül a vevő és fogyasztó-közönség szeme és keresete elé állítsuk szükségleteinek könnyű és kényelmes kielégítésére.

Célja továbbá a Magyar Védő Egyesületnek az is, hogy az államnál, közlekedési vállalatoknál s a hatóságoknál a nagyobb mérvű, mintegy 200 millió K. rugó ipari szükséglet magyar vállalkozás útján a hazai termelésből biztosítsák, hogy ezen nagy elv a közszállításokban az 1901-ben hozott miniszteri tanács határozatához mérten is teljesen érvényesüljön valahára.

Nagy szükség van arra is, hogy maga az állam is egy világosan kifejezett határozott nemzeti iparpolitikát kövessen az egész vonalon és annak biztosítására az országos lépéseket éppen úgy megtegye, amint az Ausztriában is történik.

Midőn mindezekben az országos mozgalom megindult, megjön a tőkebefektetésre ismét a kedv, mely a nemzeti kereskedelem és fogyasztás szervezésével, együtt tartásával minden fáradtságot jutalmaz, e mellett a vállalkozási kedvet újra ébreszti, mi a betéti alacsony, 3—4%-os kamatlábon felül bőven hozza meg a vállalkozás jogos magasabb nyereségét. Ez az ut a nemzet gazdagodásának útja, midőn a heverő tőkéket ilyen jutalmazó módon használjuk fel a nemzeti erő gyarapítására! A mindennapi élet bőven mutatta meg, hogy a mezőgazdaságból az új javakat termelő ipar és kereskedelem nélkül meggazdagodni nem, de megélni is alig lehet; ellenben a vállalkozás és kereskedelem terén számtalan hirtelen meggazdagodásra lehet rá mutatni, míg csak némi kis körültekintéssel és szerencsével a jólét rendszeren elérhető. Az alacsony betéti kamatláb ellenben az egyéni jövedelem apasztását eredményezi.

Ezen uton a nemzet munkatermelésének arányában emelkedik minden munkás jövedelme, és ugyanazzal, főleg az apróra tagolt nemzeti új tőkegyűjtést és megtakarításokat látva, a külföldi tőke bizalma is megerősödik, melylyel a nemzeti hitel emelkedése is várható.

Új gyárak, új ipartelepek fognak a magyar földön, a magyar termelés helyein szervezkedésünk nyomán — nagyobb részvénytársulati tőkeösszegek jól jövedelmező befektetésével — keletkezni, melyekben végre százezrek ajkain esendül meg a hála imája az édes magyar kenyér adta megelégedés fölött.

Minden hazai tényezőknél e célokra való egyesítése és a fogyasztók hazafias, nagy, szervezett összetartása és szövetkezése biztosíthatja csupán azt, hogy: a páratlan zamatos, izléses, tartós és jó magyar termékeknek a magyar fogyasztó elsőbbséget adjon és fogyasztásának állandó biztosításával a közállapot minden téren javuljon. Ekkor, ha hiu előszeretettünket a francia vagy angol áruk jósága iránt — a több kiállításán legnagyobb kitüntetések kivívott magyar áru igazolt egyenlősége esetén — legyőztük, egy csapásra virulhat föl és menthető meg a gyár és a kisipar; viszont mezőgazdaságunk termelése is csak így lehet jutalmazó.

Mindeme — idáig talán álmoknak tekintett — nemes és hazafias céljainkat egy csapással érhetjük el!

Alljon be mindenki ennek a nemzeti törekvésnek és nagy, de nemes, többé el nem odázható önvédelemnek harczosává; válják családjában — környezetében — ennek az eszmének apostolává és szent, hazafias fogadalmával pártállás, vallás- és rangkülön-

ség nélkül a Magyar Védő Egyesület munkásságáé.

A m. kir. belügyminisztérium által a kereskedelmi és földművelési minisztériumok hozzájárulásával 1903. évi október hó 24-én 104578. sz. alatt jóváhagyott alapszabályuk szerinti céljaink: A hazai ipari és mezőgazdasági termelés, a hazai munka és nemzeti kereskedelem védelme és fejlesztése anyagi és erkölcsi téren; az erre vezető mozgalmaknak és érdekeknek egyöntetű társadalmi és országos képviselése; ezek elérésére teljes erővel oda hatni, hogy a magyar állam területén a belföldi fogyasztás a külföldi árubehozattal nélkülözhesse; kijelölni azon eszközöket, melyekkel ez elérhető, ez irányban az érdekelteket tájékoztatni, utmutatásokkal ellátni, a megfelelő intézkedéseket kezdeményezni; különösen kereskedőknél oda hatni, hogy szükségletüket a hazai termelésből fedezzék, ezen forrásokra őket reá vezetni; a közszállítósokat ellenőrizni; oda hatni, hogy külföldi munkaerők a hazaiak rovására alkalmazást ne leljenek; gyakorlati úton a hazai termelés versenyképességét és értékesítését szervezettel előmozdítani, az egyes pangó vagy új termelési ágak fejlődésének akadályait földteríteni s azokat elhárítani; szakelőadások, fölolvasások, munkák bemutatása, kiállítások vásárok és mintagyűjteményekkel, hazai iparművészeti ezikkkel áruházainkban az egyes vidék fölöslegével a másik vidék szükségletét kielégíteni és így az ottan eddig nem ismert vagy forgalomban nem volt áruknak kelendőséget biztosítani; a hazai ipar és mezőgazdasági termékek forrásait nyilvántartani. Származását védőjegyünkkel a fogyasztó nagyközönségnek igazolni s végül mindezen célok és feladatok elérésére országos szervezetet alkotni és a már fennálló vagy ezután is alakulandó egyesületekkel, szövetkezetekkel vagy érdekképviselőkkel az állandó érintkezést föntartani.

(Folyt. köv.)

H I R E K.

— **Választás.** Az ujjpesti iparostanonezok és tanoneziskolák ellenőrzése céljából f. hó 15-én választatták meg *Brankovics György* iparhatósági biztos elnöklete mellett az iparhatósági megbízottak. Megválasztott szótöbbséggel: *Emmerlieng Rezső*, *Csehy Gyula*, *Lagler Ferencz*, *Hauszetter Ferencz*, *Khész János*, *Schvanya János*, *Zatykó György*, *Rechberger Ignác*, *Arányi Adolf*, *Höflinger Mihály*. A megbízottak f. hó 17-én d. e. 11 órakor tartják alakuló ülésüket.

— **A monstre-hangversennyel** egybekötött táncestélyen, melyet a „Köznevelődési Kör” f. é. december hó 12-én rendezett a saját díszes helyiségeiben, óriás volt a résztvevők száma. Óriás volt a lelkesedés, a vidámság, a hölgyek fényűzése, a hangverseny műsora azonban csak 3 számból állott, az igaz, hogy *Polónyi Elemér* 3 zenedarabot játszott el, *Komlósi Emma* 3 dalt énekelt, *Szerémy Zoltán* 3 humoros darabot adott elő és így a rövid műsor is csaknem óriássá nőtte ki magát. A közreműködők közül azon fogalomnak, melyet a „művészi hangversenyről” táplálunk *Polónyi Elemér* felelt meg a legtokéletesebben, a ki *Hajdu F.*-moll variációját, *Liszt* Concert-etűd-jét, s a saját Concert palonais-jét oly remekül, gondolat és érzelmeteljesen, rendkívüli technikával zongorázta el, hogy még az elfásult, a zene iránt közönyös ember is kénytelen volt elismerni, hogy *Polónyi Elemér* az istennek valóban kiválasztott zongoraművésze. — A hatalmas hang *Komlósi Emma* már kevésbé volt szerencsés énekszámainak a megválasztásában. Gyönyörűen énekelt el a Gyűrű dalt „Masinka” című operettből, de már a „Csiribiri kuplé” és a „Czigány asszony sá-tora” különösen e dalok szövegének az érzéketése, nem művészi hangversenyre s tisztán csak férfi társaság elé valók. A rendezőség az énekművésznőt egy pompás virágkosárral s a hangverseny férfi közönsége fal-rengető tapsokkal jutalmazta meg. *Szerémy Zoltán* humoros előadásaival minduntalan hangos kacagásra készítette a közönséget, habár a művészi hangverseny színvonalának ő is csak a „Kupak tanács” elszavallásával felelt meg. Az az ismerkedés és szerelmi regény szövege a zongora után, kissé hosszadalmas volt, a színészeti akadémia tanárainak a kifigurázása pedig csak arról tanus-

kodott, hogy *Szerémy Zoltán* kitűnő utánzó tehetség, de... meglehet, hogy nem nekünk, hanem neki és *Komlósi Emmának* van igazsága, a mai közönség talán inkább szeret művelőzet nélkül kacagni mint megfordítva. *Erkel Jenő*, a ki *Komlósi Emma* énekét és *Szerémy* előadását kísérte zongorán, atyjának nyomdokain halad s így máris őszinte elismerés illeti meg. Hangverseny után *Banda Marcz* és fiai zenéje mellett sokan egész reggelig mulattak. A sikerült estély *Szél Manó* ügyes rendezői tehetségét dicséri.

— **Figyelmeztetés** a postai esomagok czélszerű esomagolása, helyes czimzése stb. tárgyában. A m. kir. posta- és táviráda igazgatóság a következő figyelmeztetést intézi lapunk utján is a közönséghez: „A karácsonyi és újévi rendkívüli esomagforgalom ideje alatt a küldeményeknek késedelem nélkül való kezelése csak úgy biztosítható, ha a közönség a esomagolásra és czimzésre vonatkozó postai szabályokat betartsa. Különösen szem előtt tartandók a következők: 1. Pénzt, ékszert, más tárgyakkal egybe esomagolni nem szabad. 2. Csomagolásra faláda, vesszőből font kosár, viaszos vagy tiszta közönséges vázson, kisebb értékű és esekélyebb súlyú tárgyaknál pedig erős esomagoló papír használandó. Vázson vagy papírburkolattal bíró esomagokat, göb nélküli zsineggel többszörösen és jó szorosan átkötöni, a zsineg keresztvezési pontjain pedig peesétviasszal lezárni kell. A peesételésnél vésett peesétnyomó használandó. 3. A czimzésnél kiváló gond fordítandó a czimzett vezeték és keresztnevének vagy más megkülönböztető jelzésnek (pl. ifjabb, idősb, özvegy stb.) továbbá a czimzett polgári állásának vagy foglalkozásának és lakhelyének pontos kitétele; a Budapestre és Bécsbe szóló küldemények czimirataiban ezenkívül a kerület, utca, házszám, emelet és ajtó jelzés stb. kitéendő. A rendeltetési hely tüzetes jelzése (vármegye) s ha ott posta nincs, az utolsó posta pontos és olvasható feljegyzése különösen szükséges. 4. A czimmet magára a burkolatra kell írni, de ha ez nem lehetséges, úgy a czim fatábláskára, bór-darabra vagy erős lemezpapírra írandó, melyet tartósan a esomaghoz kell kötni. A papírlapokra írt czimeket mindig egész terjedelmében kell a burkolatra felragasztani. Felette kívánatos, hogy a feladó nevét és lakását, továbbá a czimírat összes adatait feltüntető papírlap legyen magában a esomagban is elhelyezve arra az esetre, hogy ha a burkolaton levő czimírat leesné, elveszne, vagy pedig olvashatlanná válnék, a küldemény bizottsági felbontása után a jelzett papírlap alapján a esomagot mégis kézbesíteni lehessen. Kívánatos továbbá, hogy a feladó saját nevét és lakását a esomagon levő czimírat felső részén is kitétesse. 5. A esomagok tartalmát úgy a czimíraton, mint a szállítólevélen szabatosan és részletesen kell jelezni. Budapestre és Bécsbe szóló élelmi szereket illetve fogyasztási adó alá eső tárgyakat (húsmeüt, szeszes italok stb.) tartalmazó esomagok czimirataira, nemkülönben az ilyen esomaghoz tartozó szállítóleveleken a tartalom minőség és mennyiség szerint kiirandó (pl. szalonna 2 klg., egy pulyka 3 klg., 2 liter bor stb.) A tartalom ilyen részletes megjelölése a fogyasztási adó kivétele szempontjából szükséges és a gyors kézbesítést lényegesen előmozdítja. Demény s. k.

— **Betörés.** Özvegy *Löwy Arnoldné* lakását a Templom-utca 10. számú házban alaposan kifosztotta f. hó 15-én este 6 és 8 óra között egy olyan tolvaj, a kinek a lakás viszonyaival ismerősnek kellett lennie, mert még azt is tudta, hogy a Wertheim-szekrény kulcsát hol rejtegeti *Löwy*né, a mennyiben ezzel a kulccsal nyitotta ki a szekrényt, s miután az abban őrzött ékszereket 12,000 K értékben s 3800 K készpénzt magához véve, a szekrényt újra gondosan bezárta s a kulcsot is magával vitte. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Az Ujjpesti Zeneművelő Egyesület** (Conservatorium) 1903-ik évi december hó 19-én ifj. *Robitsék Gyula* közreműködése mellett az ujjpesti község háza dísztermében házi hangversenyt rendez, melynek következő a műsora: 1. *Rubinstein A.* Sonata op. 13. G. dur. a) Moderato con moto. b) Thema változatokkal. c) Scherzo. d) Finale. Előadja: *Révffy Gizella* urhölgy, hegedűn: *Seymann E.* ur. 2. *Wagner R.*

Tavaszi dal a „Walkür” című operából. Éneklő: *ugornyai ifj. Robitsék Gyula* ur. 3. a) *Vieuxtemps H.* Reverie. b) *Weiniawski.* Polonaise op. 4. D. dur. Hegedűn előadja: *Seymann E.* ur. 4. *Gaunod-Liszt.* Faust-ke-ringő. Zongorán előadja: *Révffy Gizella* urhölgy. 5. a) *Szabados B.* Halottak napja. b) *Zichy Géza* Oh vajha nagy szerelmemet... Éneklő: *ugornyai ifj. Robitsék Gyula* ur. A zongorakíséretet *Fligl József* ur szives-ségből vállalta el. Kezdete este 1/2 8 órakor. Belépti-díj nem tagok részére 1 korona. Előadás közben az ajtók zárva maradnak.

— **Karácsonyi ünnepély.** A „Nándor” I. ujjpesti munkás betegségélyző- és temetke-zési egyesület f. é. december hó 21-én este 7 órakor az egyesületi helyiségben *Lőrincz- és Liliom-utca* sarok, (Gerzsabek-féle vendéglő) karácsonyi ünnepélyt rendez, mely alkalommal *Schöenichen Teréz* urnő az egyesületi tagjainak árvái valláskülömbőség nélkül teljes téli ruhával, valamint más ajándékokkal láttnak el és egyszersmind vacsorával vendégléltetnek meg.

— **Nyilatkozat.** Az „Ujjpesti Közlönynek” f. é. 49-ik számában egy közlemény jelent meg, mely vállalatunk vezetését megtagadja és a közönséget arra inti, hogy előfizetésüket szüntessék be, mivel a Telefon Hírmondó amugy is a bukás szélén áll.

Kijelentjük, hogy vállalatunk anyagi helyzete teljesen konsolidált és hogy ezen támadásnak alapja csak az, hogy *Mártonffy* urtól az évek óta birt ingyen állomást megvontuk.

Telefon Hírmondó részvénytársaság.

— **Az első ujjpesti máv. jötekonysági és takarékosági asztaltársaság** folyó év december hó 20-án délután 6 órakor tartja felruházó-estélyét, (Ujjpest Ertl-féle vendéglő Deák- és Viola-utca sarok.) melyen 16 szegény gyermeket lát el teljesen meleg ruhával. Ezuttal nyilvánosan köszönetet mond azon nemes emberbarátnak, ki névtelenül 50 azaz ötven koronát küldött fenti célra, s őt az ünnepélyre tisztelettel meghívja. Vendégeket szivesen lát az asztaltársaság.

— **Az Ujjpesti Magyar Műkedvelők Köre** 1903. évi december hó 12-én a saját könyvtár-alap és részben a helybeni elagott 1848.9. honvédek felségélyezésére színelő-adással és világpostával egybekötött táncvígalmat rendezett, ez alkalommal *Guthy Soma* és *Rákosi Viktor* bohózatát adott elő nagy sikerrel, a nagy számú közönség élvezettel nézte végig a műkedvelők ügyes játékát. A női szereplők közül különösen kiemelendő *Spatz Juliska* (Eszter), *Springut Ilona* (Melinda) és *Nagy Mariska* (Lili Bodollay Károly felesége) a férfi szereplők közül *Tihanyi Kálmán* (Bodollay Karesi), *Ney Béla* (Bodollay Károly) és *Hán Rezső* (Péntek Tóbiás) kik viharos tapsokat és öljenzéseket nyertek. Díszérettel kell még megemlékeznünk *Klein Hugó*, *Andrássy László*, *Varga Kálmán*, *Horváth József*, *Hádl Samu* és *Fenyvesy Ödön* szereplőkről is, kik szerepeiket nagy ügyességgel adták elő. Előadás után tánc következett, melyen *Balogh Jóska* húzta talp alá valót. A tánc csak a reggeli órákban ért véget. Különös díszéret illeti *G. Gyulai Arpadot* a rendezés körül kifejtett buzgóságaért.

— **Adakozások.** Az ujjpesti szegény iskolás-gzermeknek ruhával és élelemmel való gyámolítására következő adakozások folytak be: Ujjpesti kereskedelmi és iparbank 10 K, Ujjpesti önségélyző-egylet mint szövetkezet 10 K, *Engler Eisig* 5 K.

Deutsch B. Béla ur gyűjtőivén: *Bayer Józsefné* 10 f., *Kolláth József* 1 K, *Reisz Bianka* 1 K, *Jankovics Ferenczné* 20 f., *Koós János* 10 f., *Kohn W.* 10 f., *Csillag* 20 f., *S. A.* 20 f., *Hutter Ferenczné* 30 f., *N. N.* 40 f., *Schönfeld Józsefné* 20 f., *V. S.* 10 f., *Krivanek* 14 f., *Longaner Jánosné* 10 f., *N. N.* 10 f., *Csapó István* 10 f., *Kenoszt István* 20 f., *Tubik Gyula* 30 f., *Egermann* 10 f., *Faragó Ferencz* 20 f., *Deutsch Béla* 5 K. Összesen 10 kor. 14 fill.

Halász Ignác ur gyűjtőivén: *Mauthner testvérek* és *Társai* 5 K, *Halász Ignác* 1 K, *N. N.* 50 f., *N. N.* 40 f., *Tilli János* 1.20 K. Összesen 8 kor. 10 fill.

Tresz János 2 K.
Prónai Gyula ur gyűjtőivén: *N. N.* 2 K, *N. P. N. V.* 20 f., *S. N.* 10 f., *K. K.* 10 f., *N. S.* 10 f., *R. R.* 30 f., *H. J.* 10 f., *O. G.* 20 f.,

D. R. 20 f., J. J. 10 f., N. N. 10 f., N. N. 10 f., N. D. 10 f., Czibu 10 f., N. N. 20 f. Összesen 4 korona.

Eischer Ignác 2 K, Lorbersbeck Kálmán 6 korona.

Kammerlocher József ur gyűjtőivén: Kammerlocher József 1 K, Dentel Gyula 1 K, Bekk 1 K, Westerné 1 K, Mohl Károly 1 K, Pállya Emma 1 K, Karay Károly 1 K, Kenesei 40 f., Lohóezky Kálmán 40 f., Frankó Istvánné 40 f. Összesen 8 kor. 20 fill.

Rozmann István ur gyűjtőivén: Rozmann István 1 K, Keseky Ferencz 50 f. Összesen 1 kor. 50 fill.

Ujpesfi ált. önszegélyző egyesület 10 K, Ujpesti Takarékpénztár 10 K.

Nisky János ur gyűjtőivén: Nisky János 2.50 K, Vass Ernő 2.50 K. Összesen 5 korona.

Dr. Varga Károly 10 K, özv. Benke Endréné 2 K, Svoboda Mártonné 3 K, Freyer Emil 10 K, Ehrenwald Simon 6 K.

Pims János ur gyűjtőivén: Pims János 2 K, Bötteher E. 40 f., Összesen 2 kor. 40 f.

Marton J. Kálmán ur gyűjtőivén: Hadl Árpád 50 f., Hadl Ferencz 30 f., Marton J. Kálmán 4 K 20 f. Összesen 5 K.

Nevelies Antal 7 K 60 f.

Kolossváry Gyula ur gyűjtőivén: Kolossváry Gyula 10 K, Dragun János 2 K, Perl Adolf 1 K, Váradi Sándor 40 f., H. M. 60 f., Wolfner Gyula és Társa 5 K, Herczeg Izidor 1 K., N. N. 1 K, Eckstein Gyula 40 f., Noha János 40 f., Wolf Gusztávné 1 K., N. N. 1 K, Schönfeld M. 40 f., Riesz Jakab 40 f., N. N. 20 f., Löwy Dávid és Fiai 5 K, Langfelder Jakab 40 f., Neufeld Bódog 2 K, Leiner Fülöp és fiai 4 K, Mihelik Lajos 1 K, Csikos András 40 f., Beluesák Edéné 1 K, Orosz István 1 K, Varga Gyula 1 K, Szabady Mihály 25 f., Szabady Mihályné 25 f., Imre 50 f., Rabul 50 f., Horváth 1 K, Haese 1 K, N. N. 20 K, Dworzák 1 K, Balog Armin 2 K, Török Mihály 20 f., Herczeg Mór 20 f., Traubman Károly 30 f., Balog Józka 20 f., Feldmann József 5 K. Összesen 53 K 20 fillér.

Reich Miksa ur gyűjtőivén: Zeuner Erich 1 K, H. 40 f., ? 20 f., Spitzer 20 f., Reich Miksa 40 f., Sz. 60 f., Tirder 1 K, Weiss Ignác 20 f. Összesen 3 K 90 f.

Reich Miksa ur egy gyermeknek egész télen át ad ebédet.

Klein Bernát ur gyűjtőivén: Klein Bernát 2 K, Feeskés Mihály 20 f., Csendes József 20 f., Bányai Mór 2 K, Födel Emil 1 K, N. N. 5 K, Huber I. 1 K, Széchenyi kávéház vendégei 2 K 38 f. Összesen 13 K 78 f.

Köszeghy Árpád 2 K, Krayer E. és Társa 10 K.

(Folyt. köv.)

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon ismerősök és jóbarátoknak, kik szeretett édes atyánk végtisztességén megjelenésükkel fájdalomukat enyhítették, fogadják ez uton hálás köszönetünket.

Ujpest, 1903. december hó 17-én.

Spányi Piroška. *Spányi Lajos.*

Vendéglő-magnytítás.

Tisztelettel értesítem a nagyérdemű közönséget, hogy Ujpest **községházában** (István-u. 12. sz. a.) f. é. december hó 13-án

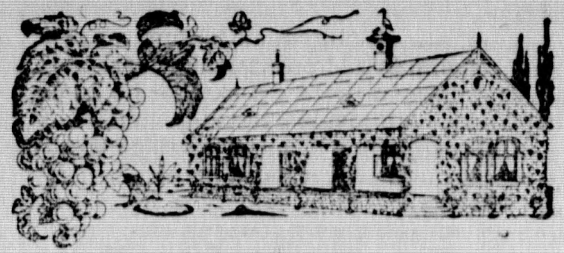
vendéglőt

nyitottam, a mely mindennap **éjfélig nyitva van.** Régi, tapasztalt fővárosi vendéglős létemre jól tudom, hogy itteni boldoguláshoz csak a jó konyha, a jó pincze és a jó kiszolgálás biztosíthatja, emélfogva kezeskedem arról, hogy a nagyérdemű közönséget mérsékelt árak mellett **izletes étel-ekkel, eredeti tiszta magyar borokkal és sörrel** fogom kiszolgálni.

A házon kívüli kifőzésre (abonment) is jutányosan vállalkozom.

Magamat és vendéglőmet a nagyérdemű közönség pártfogásába ajánlva, maradok

mély tisztelettel
Mirth József
vendéglős.



Szőlőlugast

Ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bár mind kuszó természetű) mert nagyobbbrésze ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkitünőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legesekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekebb díszé, anélkül, hogy legkevésbébb helyet is elfoglalna az egyébre használható rézekből. Ez a legháladosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fénynyomatu katalogus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki ezimét egy levelező-lapon tudatja.

Czím: 4.

Érmelléki első szőlőoltványtelep
Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Árpád-ut 4. sz. házban
üzlethelyiségek lakással s
még kisebb-nagyobb lakások
azonnal is kiadók.

Fuchs Antal és József

kő- és könyvnyomdája

Ujpest, István-utoza 9. sz.

Ajánlkoznak a könyvnyomdai szakba vágó munkák szabatos, gyors és pontos elkészítésére a legjutányosabb árak mellett.

Elvállalnak hirdapok és művek minden nyelvben, körlevelek, táblázatok, esketési, gyűlési és egyéb meghívók, gyászjelentések, községi, ügyvédi és minden más hivatalbeli, kereskedelmi és egyesületbeli nyomtatványok, szállítólevelek, falragaszok, vonalzott üzleti könyvek, tolyóiratok stb. stb. a legmérsékeltébb árakon való elkészítését.